

# (N) You've Got This: Fijian Ownership

## (1/2) [10 points]

Below you can see a number of phrases in Fijian orthography. Note that 'our (incl.)' means 'belonging to me and you and other people' in contrast to 'our (excl.)', which would mean 'belonging to me and other people, not including you'.

Fijian	English
na uluqu	my head
na nona wau	his weapon <sup>1</sup> (he owns)
na memunī bia	your (pl.) beer
na kemudrau itukutuku	your (dual) story (about you two)
na nona motokaa	her car
na meda tī	our (incl.) tea
na kelemu	your (sing.) belly
na nona dio	her oyster (she'll sell)
na kequ uvi	my yam (edible starchy root)
na noqu itukutuku	my story (that I tell)
na watiqu	my spouse
na kemunī vuaka	your (pl.) pig (you'll eat)
na nomu kato	your (sing.) basket
na tamana	his father
na memudrau dio	their (dual) oyster (you'll slurp)
na nodra vuaka	their pig (they raise)
na keda wau	our (incl.) weapon (we'll be hit with)
na kedra raisi	their rice

<sup>1</sup> A club-like tool.

**N1.** Now the Fijian words are given for you. Your task is to translate the phrases in the table on the next page into Fijian.



## (N) You've Got This: Fijian Ownership (2/2)

	Fijian	English	English phrase to translate	
a.	uto	heart	my heart	
b.	yaqona	kava <sup>2</sup>	her kava (she's drinking)	
c.	draunikau	witchcraft	my witchcraft (used on / against me)	
d.	dali	rope	your (sing.) rope (you own)	
e.	ika	fish	your (dual) fish (for dinner)	
f.	wai	water	your (pl.) water	
g.	luve	child	her child	
h.	yaqona	kava	his kava (drunk in his honor)	
i.	waqa	canoe	our (incl.) canoe	
j.	yapolo	apple	their apple (they're selling)	
k.	draunikau	witchcraft	your (dual) witchcraft (you're making)	
l.	dali	rope	your (pl.) rope (restraining you two)	
m.	maqo	mango	their mango (for drinking)	

<sup>2</sup>Ceremonial drink widely consumed in the Pacific.

### N2.

a. Explain your translation of 'his kava (drunk in his honor)'.

b. The word for 'coconut' is 'niu'. List all the ways to say 'my coconut' and explain what they could mean.

